

Rezime/Résumé/Abstract

Enpòtans ONG yo ogmante nan ti peyi yo sitou nan moman *kriz*. Nan ka Ayiti, depi 12 janvyè 2010, yo ap jwe yon wòl santral. Jan nou tout konnen, dat sa a make yon etap enpòtan nan enplantasyon ONG pou koze *imanité* nan peyi a. Ayiti menm vin rebatize *Repiblik ONG*. Feblès enstitisyon yo ak tout lòt fòm mank yo fè yo vin pran plis jarèt. Gen moun ki panse peyi a ap vin rele yo *chè mèt, chè mètrès*.

12 janvyè te montre aklè nesesite pou nou pi byen konprann, kowòdone, epi mete kontwòl sou enstitisyon prive sa yo ki *antrè, soti jan yo vle, epi fè sa yo vle*. Kad legal 1989 la vize ONG ki swadizan ap travay nan zafè *devlopman* tandiske pifò aksyon enstitisyon sa yo poze konsène *èd imanité*. Sa montre nesesite pounou repanse kad legal la, ki te youn nan pi gwo anje pou yon « Premyè Fowòm Nasyonal sou ONG » ke UCAONG te òganize an Oktòb 2013.

Ki kad oubyen ki tèz ki ka plis esplike sitiyasyon jounen jodi a? Èske modèl sa yo itil pou konprann sitiyasyon aktyèl la? Ki modifikasyon nan gran liy teyorik sa yo ki ap nesesè pou nou byen sezi reyalyte ki poze jounen jodi a? Oubyen èske nou ta dwe derape avèk yon nouvo seri konsepsyon ONG yo?

Nimewo *Chantiers* sa a drese tout pwoblematik sa yo, avèk entèvansyon istorik, sosyolojik, antwopolojik, filozofik, temwayaj, ak kritik-dyalektik. Otè ki kontribye reprezante sektè inivèsite, militan, mouvman sosyal yo, ak ONG.

D'une manière générale, dans les moments de crise plus spécifiquement, les ONG jouent un rôle important dans les pays « en voie de développement ». Qu'en est-il en Haïti, en particulier, depuis le séisme du 12 janvier 2010 ? Cette date marque un tournant décisif dans l'implantation des ONG dans le pays au point qu'Haïti est rebaptisé désormais la *république des ONG*. En effet, les faiblesses institutionnelles rendent plus puissantes les ONG. Certains pensent qu'elles finiront par contrôler tout le pays.

Avec la catastrophe de 2010, l'intervention anarchique des ONG a fini par convaincre les plus avisés de la nécessité de mieux comprendre ces institutions privées, de mieux coordonner leurs actions, et même de les mettre sous coupe réglée. Le cadre juridique de 1989 parle d'ONG de *développement* tandis que la majorité des ONG en Haïti fonctionnent sous le label d'*aide humanitaire*. Ce décalage soulève un certain nombre d'interrogations et montre la nécessité de repenser le cadre légal dans lequel évoluent ces organisations en Haïti. Ce cadre était d'ailleurs l'un des enjeux du premier forum national sur les ONG organisé en octobre 2013 par l'Unité de coordination des activités des ONG (UCAONG).

Quels pourraient être les repères théoriques, conceptuels et idéologiques pour mieux appréhender la situation actuelle ? Les modèles à l'honneur restent-ils pertinents ? Au prix de quelles transformations théoriques parviendra-t-on à mieux saisir la réalité actuelle ? Quels nouveaux paradigmes faudra-t-il élaborer précisément ? Il y a lieu entre temps d'observer que, huit années après l'une des plus graves catastrophes qu'ait connu Haïti, catastrophe ayant engendrée un effort humanitaire sans précédent, nous constatons aujourd'hui un reflux de cette invasion. Les ONG commencent en effet à connaître en Haïti un déclin proche de ce qu'on peut observer à travers l'histoire récente d'autres PMA.

Ce numéro de *Chantiers* adresse tous ces points et plus, avec des interventions historique, sociologique, anthropologique, philosophique, des témoignages et critique-dialectiques. Les auteurs qui ont contribué à ce numéro représentent des secteurs universitaire, militant, mouvements sociaux, et des ONG.

In a special edition of *Chantiers* (UEH's Social Science and Human Sciences journal), we are looking to understand all aspects of NGOs in Haiti. More and more, certainly during moments of "crisis", NGOs play important roles in "developing" countries. That's the case in Haiti, and certainly after January 12 they play a central role. Haiti was renamed "the Republic of NGOs." As we all know, January 12th marks an important chapter in Haiti's history, with the implantation of "humanitarian" NGOs. Institutional weakness and lack of functioning systems made them more powerful. They almost control the entire country.

January 12 clearly showed the urgent necessity to better understand, coordinate, and regulate these private institutions. The 1989 decree recognized NGOs that say they work in "development" while most of NGO activities of that period were "humanitarian" aid. This showed the necessity to rethink the legal framework, one of the main stakes in the « Premyè Fowòm Nasyonal sou ONG » that UCAONG organized in October 2013.

What framework or theory best explains today's situation?

Are these models useful to understand the current situation? What changes to the main theoretical currents would be necessary to better grasp today's realities? Or should we begin thinking about a new series of conceptualizing NGOs? Or, is this current moment, eight years after one of the worst tragedies that brought about one of the biggest humanitarian efforts, wherein this invasion appears to be ending, where INGOs are starting to leave, not too different from previous moments in the country's history?

This edition of *Chantiers* examines these problems and more, in historical, sociological, anthropological, philosophical, first-hand testimonies, and critical dialectical analyses. Contributing authors are from the university, activist, social movement, and NGO sectors.